



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Saint Demetrios
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA



METROPOLIS OF
NEW JERSEY

REV. GREGORY GILBERT · PRESIDING PRIEST
FRGRIGORIS@GMAIL.COM

229 POWELL LANE · UPPER DARBY, PA 19082
TELEPHONE: 610.352.7212

3 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ · FEBRUARY 2019

ΙΣΤ΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΛΟΥΚΑ · 16TH SUNDAY OF LUKE

ΔΙΚΑΙΟΥ ΣΥΜΕΩΝ ΤΟΥ ΘΕΟΔΟΧΟΥ · RIGHTEOUS SYMEON THE
ANNΗΣ ΠΡΟΦΗΤΙΔΟΣ · PROPHETESS ANNA

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ · SCHEDULE OF SERVICES

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΧΑΝΑΝΑΙΑΣ · SUNDAY OF THE CANAANITE WOMAN

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ · ST. HARALAMBOS

Κυριακή, 10 Φεβρουαρίου Ὅρθρος 8.45 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ.
Sunday, 10 February Orthros 8.45 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m.

AT THE ENTRANCE OF THE GOSPEL WE SING

ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ Γ΄ ΗΧΟΣ Δ΄

Στίχ. α΄. Ἄκουσον, θύγατερ, καὶ ἴδε καὶ κλῖνον τὸ οὖς σου καὶ ἐπιλάθου τοῦ λαοῦ σου καὶ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός σου·

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ· ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ· ἮΧΟΣ Α΄

Χαῖρε, κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

Στίχ. β΄. Τὸ πρόσωπόν σου λιτανεύσουσιν οἱ πλούσιοι τοῦ λαοῦ. Χαῖρε, κεχαριτωμένη Θεοτόκε...

Στίχ. γ΄. Μνησθήσομαι τοῦ ὀνόματός σου ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ. Χαῖρε, κεχαριτωμένη Θεοτόκε...

ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ· ΗΧΟΣ Γ΄

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ· ἮΧΟΣ Α΄

Χαῖρε, κεχαριτωμένη Θεοτόκε...

ΤΟΥ ΝΑΟΥ, ΗΧΟΣ Γ΄

Μέγαν εὗρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σὲ ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένην, Ἀθλοφόρε, τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύννας τὸν Νέστορα,

ANTIPHON III. MODE 4.

Vs. 1: Listen, O daughter, behold and incline your ear, and forget your people and your father's house.

APOLYTIKION. FOR THE FEAST. MODE 1.

Rejoice, You Who are full of grace, O Virgin Theotokos, for from You has risen the Son of Righteousness, Christ our God, enlightening those in darkness. Rejoice, also O Righteous Elder, as you receive in your arms the Redeemer of our Souls, who also grants to us the Resurrection.

Vs. 2: The rich among the people shall entreat your favor.

Rejoice, You Who are full of grace...

Vs. 3: I will remember your name from generation to generation.

Rejoice, You Who are full of grace...

RESURRECTIONAL. MODE II

Let the heavens sing for joy, and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

FOR THE FEAST; MODE 1

Rejoice, You Who are full of grace...

FOR OUR PATRON SAINT, MODE III

All the world has you, its mighty champion, fortifying us in times of danger, and defeating our foes, O Victorious One. So, as you humbled Lyaios's arrogance by giving courage

οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς
Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε,
δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΑΠΑΝΤΗΣ, ΗΧΟΣ Α΄

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ
τόκῳ σου, καὶ χειῖρας τοῦ Συμεῶν
εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας
καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστὲ ὁ Θεός.
Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ
πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς
οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος
φιλόανθρωπος.

to Nestor in the stadium, thus, O
holy Great Martyr Demetrios, to
Christ our God pray fervently,
beseeching Him to grant us His great
mercy.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ ΤΗΣ ΠΑΡΕΣΤΑΣΕΩΣ ΤΟΥ
ΚΥΡΙΟΥ ΕΝ Τῷ ΤΕΜΠΛῳ, ΜΟΔΕ Ι

You who did sanctify the Virgin's
womb by Your birth and did bless
Symeon's hands as was meet, by
anticipation have even now saved us,
O Christ God. But grant peace in the
midst of wars unto Your
commonwealth, and strengthen the
hierarchs whom You have loved, o
only Friend of man.

READING FROM THE APOSTLE: 2 CORINTHIANS 6.1-10

Προκ.: Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε, ψάλατε τῷ βασιλεῖ ἡμῶν, ψάλατε.
Στίχος: Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χειῖρας,
ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως.

Ἀδελφοί, συνεργοῦντες παρακαλοῦμεν, μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ
δέξασθαι ὑμᾶς. Λέγει γάρ· Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου καὶ ἐν ἡμέρᾳ
σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος· ἰδοὺ νῦν ἡμέρα
σωτηρίας. Μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ
διακονία, ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς Θεοῦ διάκονοι, ἐν
ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς,
ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν
ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν Πνεύματι ἀγίῳ, ἐν
ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει Θεοῦ· διὰ τῶν ὅπλων
τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ
δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς, ὡς ἀγνοοῦμενοι καὶ
ἐπιγινωσκόμενοι, ὡς ἀποθνήσκοντες καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι καὶ
μὴ θανατούμενοι, ὡς λυπούμενοι ἀεὶ δὲ χαίροντες, ὡς πτωχοὶ πολλοὺς δὲ
πλουτίζοντες, ὡς μηδὲν ἔχοντες καὶ πάντα κατέχοντες.

Prok.: *Sing praises to God; sing praises; sing praises to our King; sing praises.*
Vs.: *Oh, clap your hands, all you nations; shout to God with the voice of rejoicing.*

Brethren, working together with him, then, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, "At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

READING FROM THE GOSPEL: MATTHEW 25.14-30

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἀποδημῶν ἐκάλεσε τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ ᾧ μὲν ἔδωκε πέντε τάλαντα, ᾧ δὲ δύο, ᾧ δὲ ἓν, ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως. πορευθεὶς δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα· ὡσαύτως καὶ ὁ τὰ δύο ἐκέρδησε καὶ αὐτὸς ἄλλα δύο. ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν ἀπελθὼν ὠρυξεν ἐν τῇ γῆ καὶ ἀπέκρυψε τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. μετὰ δὲ χρόνον πολὺν ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων καὶ συναίρει μετ' αὐτῶν λόγον. καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα λέγων· κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα λαβὼν εἶπε· κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εἰληφώς εἶπε· κύριε, ἔγνων σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας καὶ συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῆ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ! ἦδεις

ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα καὶ συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα! ἔδει οὖν σε βαλεῖν τὸ ἀργύριόν μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ ἐλθὼν ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα· τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται· ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντος καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. Ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω.

The Lord said this parable: “A man going on a journey called his servants and entrusted to them his property; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. He who had received the five talents went at once and traded with them; and he made five talents more. So also, he who had the two talents made two talents more. But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master’s money. Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them. And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, ‘Master, you delivered to me five talents; here I have made five talents more.’ His master said to him, ‘Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.’ And he also who had the two talents came forward, saying, ‘Master, you delivered to me two talents; here I have made two talents more.’ His master said to him, ‘Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.’ He also who had received the one talent came forward, saying, ‘Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not winnow; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.’ But his master answered him, ‘You wicked and slothful servant! You knew that I reap where I have not sowed, and gather where I have not winnowed? Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to him who has the ten talents. For to every one who has will more be given, and he will have abundance; but from him who has not, even what he has will be taken away. And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.’” As he said these things he cried out: “He who has ears to hear, let him hear!”



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

ΑΝΤΟΡΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΝΟΜΟΥ ΠΕΡΙ ΑΜΒΛΩΣΕΩΝ

Φεβρουάριος 2019

Πρός τόν εὐλαβέστατον Ἱερόν Κληρόν,
Τούς Ἐντιμοτάτους Ἄρχοντας τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,
Τά Ἐντιμα Μέλη τοῦ Μητροπολιτικοῦ Συμβουλίου,
Τούς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Συμβουλίων,
Τάς Προέδρους καί τά Μέλη τῶν Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων,
Τούς διδάσκοντας καί διδασκομένους τῶν Κατηχητικῶν καί Ἑλληνικῶν Σχολείων,
Τάς Ὄργανώσεις τῆς Νεολαίας καί ἅπαν τό Χριστεπόνυμον πλήρωμα τῶν εὐσεβῶν
Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Νέας Ἱερσέης.

«Πρό τοῦ με πλάσαι σε ἐν κοιλίᾳ ἐπίσταμαί σε καί πρό τοῦ σε ἐξελεθῆν ἐκ μήτρας ἡγίακά σε»
(Ἱερεμ. 1,5)

Μετάφραση: *«Σέ γνωρίζω πολύ καλά, πρὶν ἀκόμη σέ πλάσω ὡς ἔμβρυον εἰς τήν κοιλίαν τῆς μητρός σου καί πρὶν γεννηθῆς, σέ καθιέρωσα εἰς ὑπηρεσίαν τοῦ ἔργου μου»*

Ἀγαπητοί μου ἀδελφοί,

Τήν περασμένη ἐβδομάδα, τό Νομοθετικό Σῶμα τῆς Πολιτείας τῆς Νέας ὸρκης, μέ τήν ὑποστήριξη τοῦ Κυβερνήτου τῆς Πολιτείας, ὑπερψήφισε καί δυστυχῶς ἐνέκρινε τήν ἀναθεώρηση τοῦ ἰσχύοντος Νόμου περὶ ἀμβλώσεων, ἐπιτρέποντας ἐφεξῆς τήν διακοπὴν τῆς ἐγκυμοσύνης μέχρι καί τό τελικό στάδιον, δηλαδή μέχρι καί τήν στιγμή τῆς γεννήσεώς κάθε παιδιοῦ, κατά τόν ἕνατο μῆνα. Ὁ νέος αὐτός Νόμος ἐνεκρίθη μὲν μέ τό πρόσχημα ὅτι προστατεύεται ἡ υγεία τῶν γυναικῶν καί τά δικαιώματά τους, στήν πραγματικότητα ὅμως ἀποτελεῖ ξεκάθαρο «φόνο», καί μάλιστα μέ τίς εὐλογίες τοῦ Νόμου.

Ὡς ὁ Μητροπολίτης καί Πνευματικός σας Πατέρας καταδικάζω ἀπερίφραστα αὐτήν τήν διαβολική ἀπόφαση μέ ὅλη τήν δύναμη τῆς ψυχῆς καί τῆς ὑπάρξεώς μου, καί εἶμαι βέβαιος ὅτι ἐκφράζω καί ὅλο τό ποιμνιό μου.

Θά μπορούσε κάποιος νά ἰσχυριστῆ ὅτι αὐτό θά ἰσχύει μόνο στήν Νέα ὸρκη. Ἴσως. Αὐτό ὅμως δέν μᾶς ἐξασφαλίζει ὅτι, ὁ κατάπτυστος αὐτός Νόμος δέν θά υἰοθετηθῆ καί ἀπό τίς ὑπόλοιπες Πολιτείες πού βρῖσκονται ἐντός τῶν ὁρίων τῆς καθ' ἡμᾶς Ἱερᾶς Μητροπόλεως, δηλαδή τήν Νέα Ἱερσέη, τό Ντέλαγουερ, τήν Πεννσυλβάνια, τό Μέριλαντ καί τήν Βιρτζίνια, καί σταδιακά σέ ὀλόκληρη τήν Χώρα μας.

Σύμφωνα μέ τήν Ὁρθόδοξη διδασκαλία ἡ ἀνθρώπινη ζωὴ, σέ κάθε μορφή καί στάδιο, εἶναι ἱερή. Ὡς Ὁρθόδοξοι Χριστιανοὶ πιστεύουμε ὅτι ἀπό τήν στιγμή τῆς συλλήψεως τοῦ ἐμβρύου, λαμβάνουμε τήν ἀθάνατη ψυχὴ καί καλούμαστε «ἄνθρωποι». Ἡ Γραφή εἶναι ξεκάθαρη μέσα ἀπό

τούς λόγους του Προφήτου Ησαΐου: «ἐκ κοιλίας μητρός μου ἐκάλεσε τό ὄνομά μου» (Ησ. 49:1) καί ἀπό τούς λόγους του Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ: «καί ἐγένετο ὡς ἤκουσεν ἡ Ἐλισάβετ τόν ἀσπασμόν τῆς Μαρίας, ἐσκίρτησε τό βρέφος ἐν τῇ κοιλία αὐτῆς· καί ἐπλήσθη Πνεύματος Ἁγίου ἡ Ἐλισάβετ» (Λουκ. 1:41). Τό παιδί πού «ἐσκίρτησε» μέσα στήν κοιλία τῆς Ἐλισάβετ δέν εἶναι ἄλλος ἀπό τόν Ἅγιο Ἰωάννη τόν Προδρόμο. Ἀκόμη, στό κατά Λουκᾶν Εὐαγγέλιο διαβάζουμε γιά τήν ἐμφάνιση τοῦ Ἀρχαγγέλου Γαβριήλ στόν σύζυγο τῆς Ἐλισάβετ, τόν Ζαχαρία, ἀνακοινώνοντάς του τά νέα γιά τόν ἐρχομό τοῦ Ἰωάννη: «καί ἔσται χαρά σοι καί ἀγαλλίασις, καί πολλοί ἐπί τῇ γεννήσει αὐτοῦ χαρήσονται. ἔσται γάρ μέγας ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, καί οἶνον καί σίκερα οὐ μή πίη καί Πνεύματος Ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας μητρός αὐτοῦ» (Λουκ. 1:14-15). Οἱ Θεοφόροι Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας μας ἐπιβεβαιώνουν ὅτι ἡ ἀνθρώπινη ψυχή ἐγκαθίσταται κατά τήν στιγμήν τῆς Συλλήψεως. Γιά παράδειγμα, ὁ Ἅγιος Εἰρηναῖος Ἐπίσκοπος Λουγδούνου (Λυών) γράφει: «Ἄλλ' ὡς εἷς ἕκαστος ἡμῶν ἴδιον σῶμα λαμβάνει, οὕτω καί ἴδιαν ἔχει ψυχήν. Οὐ γάρ πτωχός, οὐδέ ἄπορος ὁ Θεός, ὥστε μή ἐνί ἐκάστῳ σώματι ἴδιαν κεχαρίσθαι ψυχήν, καθάπερ καί ἴδιον χαρακτήρα.» (Κατά Αἰρέσεων, Βιβλ. II, κεφ. 33) δηλαδή μᾶς λέγει ὅτι ὁ Θεός χαρίζει τήν ψυχή, τό σῶμα καί τόν χαρακτήρα κατά τήν στιγμή τῆς δημιουργίας τοῦ ἀνθρώπου, πού δέν εἶναι ἡ στιγμή τῆς γέννησης ἀλλά τῆς σύλληψης.

Ἡ Ὁρθόδοξος Θεολογία περί τοῦ ἀνθρωπίνου προσώπου περιγράφει ἐπακριβῶς τούς λόγους διά τούς ὁποίους ἡ ἀνθρώπινη ζωή εἶναι ἱερή καί ἀνεκτίμητη. Πρῶτον, διότι ὅλοι οἱ ἄνθρωποι εἴμαστε πλασμένοι «κατ'εἰκόνα καί καθ'ὁμοίωσιν τοῦ Θεοῦ». Σέ κάθε ἄνθρωπο ἀνεξαίρετως ἔχει δοθεῖ ἀπό τόν Θεό ἕνας σκοπός ὑπάρξεως, καθῶς ἐπίσης καί ταλέντα, χαρίσματα, καί ἀναρίθμητα θεῖα δῶρα ὥστε αὐτά νά ἀξιοποιηθοῦν πρός δόξαν Θεοῦ καί πρός ὠφέλειαν τῆς ψυχῆς του. Ἡ ἐπί τούτου καταστροφή τῆς θείας αὐτῆς εἰκόνας ἀποτελεῖ τήν ὑπέρτατη προσβολή τοῦ Θεοῦ καί τοῦτο διότι ὁ Θεός εἶναι ὁ Δημιουργός τῆς ζωῆς καί ὄχι τοῦ θανάτου. Τό δῶρο τῆς ζωῆς ἔχει δοθεῖ στόν ἄνθρωπο καί πηγάζει ἀπό τήν μόνη πηγή τῆς ζωῆς, πού εἶναι ὁ Θεός, ἀναγνωρίζοντας παράλληλα ὅτι δέν εἴμαστε ἀνεξάρτητοι καί κεχωρισμένοι ἀπό Ἐκεῖνον καί ὅτι ἡ ζωή μας ἀνήκει μόνον σέ Ἐκεῖνον. Κανένας λοιπόν δέν ἔχει τό δικαίωμα νά στερήσει αὐτό τό δῶρο ἀπό κανέναν. Ὡς ἐκ τούτου, ἡ Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία εἶναι ἀντίθετη σέ κάθε μορφή βιαίας ἀρπαγῆς τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς, εἴτε διά τῶν ἐκτρώσεων, τοῦ πολέμου, τῆς θανατικῆς καταδίκης ἢ ὅποιας ἄλλης μορφῆς.

Τό Νομοθετικό Σῶμα τῆς Πολιτείας τῆς Νέας Ὑόρκης καί ὁ Κυβερνήτης τῆς Νέας Ὑόρκης ἀποφάσισαν νά δοῦν τό Νόμο περί ἀμβλώσεως ὑπό διαφορετικό ὀπτικό πρίσμα. Προσπαθοῦν νά τό ἀναγάγουν σέ ζήτημα προστασίας τῶν δικαιωμάτων περί ἀναπαραγωγῆς. Παραβλέπουν ὅμως τό γεγονός ὅτι τό ἀνθρώπινο ἔμβρυο (ἀρσενικό καί θηλυκό) ἀναπτύσσει τά ὄργανα ἀναπαραγωγῆς μόλις στούς δύο μήνες ἀπό τήν σύλληψη, ἐνῶ τό θηλυκό ἔμβρυο ἔχει πλήρως ἀναπτύξει αὐτά τά ὄργανα στόν πέμπτο μόλις μήνα. Γιατί λοιπόν δέν μᾶς ἀπασχολοῦν τά δικαιώματα ἀναπαραγωγῆς αὐτῶν τῶν ἐμβρύων πού εἶναι ὀλοκληρωμένοι ἄνθρωποι; Ἀκόμη, τά ἐπειρηρήματα πού προβάλλουν περί προστασίας τῶν δικαιωμάτων τῆς μητέρας εἶναι ἀνίσχυρα ἀφοῦ πούθενά δέν γίνεται λόγος περί προστασίας τῶν δικαιωμάτων τοῦ παιδιοῦ καί ἰδιαίτερος τοῦ ἀγέννητου! Μέ λίγα λόγια, προσπαθοῦν νά «ὑπερασπιστοῦν» καί νά «προστατεύσουν» τήν υγεία τῆς μητέρας ἀδιαφορῶντας γιά τήν υγεία τοῦ παιδιοῦ. Ἐδῶ πρέπει νά σημειώσουμε ὅτι ἡ Ἐκκλησία μας, μόνον κατ'οἰκονομίαν καί μέ μεγάλη συντριβή καρδιάς, μπορεῖ νά ἐπιτρέψη τόν ἀκούσιο τετρατισμό τῆς κύησης, μόνον ὅταν συντρέχουν λόγοι υγείας γιά τήν μητέρα, πού μπορεῖ νά τήν ὀδηγήσουν στόν θάνατο. Ὅμως, ὁ ἐπαίσχυντος αὐτός Νόμος, ἐπί τούτου χρησιμοποιεῖ ἀσαφῆ καί διφορούμενη γλῶσσα ὥστε ὅποιοσδήποτε γιατρός ἢ μή, νά μπορεῖ νά διαπράξει αὐτό

τό έγκλημα μέ τίς «εϋλογίες» τοϋ Νόμου καί χωρίς καμία ποινική εϋθύνη, χωρίς κάν νά ξεκαθαρίζει ποιός ήταν ό λόγος, αλλά καί ποιός ό «κίνδυνος» γιά τήν υγεία τής μητέρας.

Στήν πραγματικότητα, αυτό δέν είναι θέμα περι άνθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ψευδώς καί παρανόμως καλεΐται, διότι αν ήταν τέτοιο, τότε θά αφοροϋσε όλους τούς άνθρώπους, εντός καί εκτός τής μήτρας. Δέν είναι θέμα προστασίας τής υγείας διότι τότε θά είχε αποσαφηνιστεί έπακριβώς ή νομική όρολογία καθώς καί οί παράγοντες πού καθιστοϋν τήν υγεία τής μητέρας «σέ κίνδυνο». Αντιθέτως, αυτό αποτελεΐ ήθικό θέμα ως προς τό ποιός τελικά συνιστā τόν «άνθρωπο» σύμφωνα μέ τόν Νόμο. Αποτελεΐ θεμελιώδες θέμα ως προς τήν «άξία» τοϋ άνθρώπου καί τής ψυχής του. Φλέγοντα θέματα πού απασχολοϋν τήν Κοινωνία μας, στά όποία ερχεται καθημερινά αντιμέτωπη, χωρίς νά μπορεΐ νά δώσει απαντήσεις. Έτσι, τό κακό διαιωνίζεται.

Αγαπητοί μου άδελφοί, ό Απόστολος Παϋλος μās λέγει ότι «*ότι οϋκ εστιν ήμιν ή πάλη προς αίμα καί σάρκα, αλλά προς τάς αρχάς, προς τάς εξουσίας, προς τούς κοσμοκράτορας τοϋ σκότους τοϋ αιώνος τούτου, προς τά πνευματικά τής πονηρίας εν τοις έπουρανίοις*» (Εφεσίους 6:12). Έμείς, οί Όρθόδοξοι Χριστιανοί οφείλουμε νά παραμείνουμε πιστοί καί άφοσιωμένοι στό θέλημα του Θεοϋ καί τήν διδασκαλία τής Έκκλησίας μας, ενάντια στην εκκοσμικευμένη Κοινωνία μας, ή όποία μέ άπάθεια παρακολουθεί τά γεγονότα καί τήν ειδεχθή αυτή καί διαβολική άπόφαση. Οφείλουμε λοιπόν νά διατρανώουμε τήν αλήθεια τοϋ Χριστοϋ προς πāσα κατεύθυνση καί μέ κάθε κόστος.

Κλείνοντας, σās παρακαλῶ νά σταθοϋμε θερμοί υποστηρικτές καί προστάτες τής ζωής για όλους τούς άνθρώπους, ακόμη καί για εκείνους πού δέν εχουμε δεΐ, άφοϋ βρίσκονται μέσα στα σπλάχνα τής μητέρας τους. Εΐμαι βέβαιος ότι θά σκεφθεΐτε καί θά συλλογισθεΐτε τά λόγια πού σās έγραψα μέ βαθύ πόνο ψυχής, στηριζόμενος μόνον εις τό Εϋαγγέλιον τοϋ Χριστοϋ καί τήν διδασκαλία τών Πατέρων μας. Ας προσευχηθοϋμε όλοι για τήν άνάπαυση τών άθώων ψυχών τών εκατομμυρίων παιδιών πού πεθαίνουν καθημερινά διά τών εκτρώσεων καί ειθε ό Κύριος τής Αγάπης νά φωτίζη τήν διάνοια εκείνων πού προκαλοϋν καί διαιωνίζουν αυτήν τήν «άνθρώπινη κρίση». Ας παραμείνουμε δέ πιστοί στην Όρθόδοξο μας πίστη, καί νά επαγρυπνοϋμε πάντοτε ώστε νά μποροϋμε νά αντιμετωπίσουμε κάθε είδους άπάνθρωπης, ανήθικης καί διαβολικής άποφάσεως εκείνων πού μās κυβερνοϋν κατά τό ανθρώπινον. Νά ποϋμε όχι σέ κάθε άπόφαση ενάντια στην ανθρώπινη ζωή, τήν ζωή τήν δική μας καί τών παιδιών μας, γεννημένων καί άγεννήτων, καί έτσι νά διατηρήσουμε άρρηκτο τόν δεσμό καί τήν σχέση μας μέ τήν μόνην Πηγήν τής Ζωής, τόν Κύριον ήμών Ιησοϋν Χριστόν, Ό Όποίος έδωσε τήν δική Του ζωή ώστε νά ζήσουμε έμείς.

Μετά πολλής πατρικής αγάπης καί εϋχών,

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ



† Ο Νέας Ίερσέης ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ



REGISTER NOW

VACATION CHURCH SCHOOL

Saint Demetrios
 Greek Orthodox Church
 229 Powell Lane
 Broomall, PA 19008

June 17, 2019

to
 June 21, 2019

9:00am – 2:00pm

Ages 5 – 12
 Everyone welcome!

Please register by May 1, 2019

For more information, call
 or email at ilianagiouva@verizon.net
 (610) 247-7991

The Twelve Great Feasts, Volume II: Feasts of the Life & Ministry of Christ

CRAFTS MUSIC LESSONS WORSHIP ACTIVITIES SNACKS GAMES DAILY ASSEMBLIES

VCS Registration Form

Parent's Name _____ Phone # _____

Street Address _____ Cell/Emergency # _____

City, State, Zip _____ E-mail address _____

Caregiver's Name _____ Caregiver's Phone # _____

Child's Name Baptismal Name Grade Next Fall Age Birth Date

Church/Parish Affiliation _____

Food allergies or other medical conditions we should be aware of _____

Yes, I would like to help with _____

Mail registration to church office. \$75 first child, \$50 second child, \$25 each additional (incl snack & lunch)

Please enclose \$ _____ per child.



SAINT DEMETRIOS Wellness Series

Tuesdays & Fridays are getting Hotter at St Demetrios- Join us for Fitness & Fun
It's not just about the kids anymore... get your friends involved too, Greek Mommas and dads.

All you need is a mat, your sneakers and \$10 and we will do the rest.
Join for the whole series and enter a drawing for a free facial and 30-minute massage!

6:30PM @ Church Big Hall

Let's get our fitness goals ON!!

- Tuesday January 15th- Launch with Greek American Chef and Fitness Instructor to the Main Line Frances Vavloukis from Body X in Bryn Mawr- Cross fit training
- Tuesday January 22nd- Bianca Seeley- the Mini Powerhouse- get your sweat on with Cardio Bootcamp
- Tuesday January 29th- Liz – Cardio Kickboxing super star- bring gloves if you want
- Tuesday, February 5th- Bianca is back- Cardio Bootcamp
- Tuesday, February 12th- Liz - Cardio Kickboxing
- Friday, February 22nd - Anne Marie from Class- Fit studio - Zumba
- Tuesday, February 26th Anne Marie - Barre
- Friday, March 8th – our very own Fitness Guru Maria Lolosidou – Total Body Workout

If you have any questions, **please feel free to call Theodora 610-999-6253**

ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ ΑΓΙΑΣΜΟΣ

Μετά τὰ Θεοφάνεια (6 Ἰαν.) ἀγιάζουμε τὰ σπίτια
γιὰ τὴν καινούργια χρονιά. Συμπληρώστε αὐτὴν
τὴν φόρμα γιὰ νὰ κλήσετε ἀγισμό τοῦ σπιτοῦ σας.

Ὄνομα: _____

Διεύθυνσις: _____

Τηλέφωνον: _____

Ἡμέρα/-ες Προτιμήσεως (Κυκλῶστε):

Τρίτη Τετάρτη Πέμπτη Παρασκευή Σάββατον

Ὡρα/-ες Προτιμήσεως (Κυκλῶστε):

Πρωΐ (10:00 π.μ. - 12:00 μ.μ.) Ἀπόγευμα (1:00 - 5:00 μ.μ.) Βράδυ (5:00 - 8:00 μ.μ.)



House Blessings

After the feast of Theophany (Jan. 6) Orthodox Christians traditionally have their houses blessed for the New Year. To schedule a blessing, fill out and return this form to the Church Office. Fr. Gregory will call to schedule it.

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____

Preferred Day (Circle all that apply):

Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday

Preferred Time (Circle all that apply):

Morning (10:00 a.m. - 12:00 p.m.) Afternoon (1:00 - 5:00 p.m.) Evening (5:00 - 8:00 p.m.)





ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ἉΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Saint Demetrios
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA

2019 Annual Dues

**Dues are from Jan. 1
to Dec. 31.**

Pay Online with a
Credit Card at

www.saintdemetrios.org

Yearly or Monthly
options available.

Office Hours:

Mon-Fri 10am - 4pm

Κατόπιν ἀποφάσεως
τῆς Γενικῆς
Συνελεύσεως τῆς
Ἐνορίας, ἡ ἐτήσια
συνδρομὴ ἀνεβαίνει
φέτος ἀνὰ \$50.

As decided by the
Parish General
Assembly, the annual
dues for 2019 have
increased by \$50 at
each level:

Οἰκογένεια/Family
\$400

Ἄγαμος Ἐνήλικας
Single Adult
\$300

Ζευγάρι Συνταξιούχων
Retired Couple
\$275

Ἄγαμος Συνταξιούχος
Retired Single
\$200